

УДК 1:140,8:221.7+82](510)(045)

## 孔子儒家的学习精神（以“论语”为列）

尤莉娅·斯达娅诺娃 *Yuliia Stoianova*

乌克兰南方师范大学硕士研究生  
乌克兰，敖德萨

e-mail: stoyanova97@icloud.com

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-8534-7617>

### 提要。

从文学的角度分析《论语》是一部重要的散文集。《论语》思想丰富多彩，其中也谈到了贫富方面。《论语·子罕》记载：“子罕言利，与命与仁。”在孔子的整个思想核心是仁。孔子重义而轻利，反对单纯追求富贵。以孔子为代表的儒家也讲究物质的匮乏与生活的穷富，但是更重视精神修养的提高，对穷富有着正确的态度。君子生财取之有道，孔子反对的是攫取不义之财富。今天，深入研究孔子的思想理论，挖掘孔子“贫富观”的深刻内涵，仍然具有重要的现代价值。以孔子为代表的儒家学说（特别是教育思想），是中华民族传统文化的核心内容，是支持中华民族长期延续发展的精神支柱，它对我们整个中华民族心理素质、文化素养与民族性格的形成起过极为重大的作用。正如郭齐家教授所指出的：儒家教育是中国古代教育的主流，最能体现中国古典文化教育的基本特色，是中国也是世界教育史上珍贵的财富。但是儒家教育思想有其历史发展过程，在不同历史阶段其内容及表现形式并不完全相同，因此要真正做到取其精华，古为今用，首先要对儒家教育思想作历史的分析。众所周知，从孔子删订六经和创立私学开始，一直到《论语》、《孟子》、《学记》、《大学》及《中庸》成书，形成一套完整的以孔子为代表的儒家学说，这是奠定儒家学说理论基础的创立时期。

**关键词：**学而时习之，儒家，学习精神，论语，孔子

**引言。**时间大致是从先秦到汉初。这一时期的儒家主张以仁为本，通过个人刻苦的道德修养，完善自己的道德情操与人格，成为“贤人”或“君子”，然后推己及人，达到齐家、治国、平天下。所以儒家学说的创立期也是儒家教育的道德化时期。以后汉武帝采纳董仲舒的建议“罢黜百家，独尊儒术”，儒家学说开始成为官方的统治思想，从此逐渐走上政治化道路，日益成为官方的附庸。特别是到了宋代，朱熹集理学之大成，重新从理义角度阐释儒家学说，一方面使儒学有所发展，另一

方面也加入了一些并非孔子原意的内容。朱熹死后，宋理宗将朱所著的《四书章句集注》立于学官，与《五经》并列。从元仁宗起直至明清，朱注四书更被钦定为科举考试的必读教科书[傅茂旭，2022]。朱熹穷毕生精力以严谨的态度对四书（包括《论语》、《孟子》、《大学》和《中庸》）作了深入详尽的批注，其学问人品是无可挑剔的。但无庸讳言，其中确有一些阐释并非孔子原意而是朱熹自己的发挥，因此我们研究儒家学说和儒家教育思想，应当着重研究它创立时期的学说和思想，特别是孔子和孟子等先秦儒家的理论和思想，而对汉儒和宋儒们的观点只作为参考。

**研究目的：**下面我们就以《论语》、《孟子》、《学记》、《大学》、《中庸》等著作为主要依据，对孔孟所代表的先秦儒家教育思想（下面简称为“孔子教育思想”）与当代一些著名的教育理论、教育思想作些对比研究，并对这种教育思想在信息时代所具有的意义进行初步的探讨。

### 儒家学说的理论体系

人和动物的最本质区别是人能改造外部的客观世界，而动物只能被动地适应外部世界。正是在这个意义上我们说，能够创造和使用工具是把人类从动物界分离出来的标志（有了工具才能够改造客观世界）。改造客观世界就必然要引起主观世界的改造，因为主观世界不过是客观世界的认识与反映。改造客观世界本身又包括改造自然与改造社会两方面。人类从走出动物界的那一刻开始，就不仅仅具有自然属性，而且具有社会属性，“人”不是作为单个个体存在，而是作为氏族部落的一个成员处在人与人组成的社会关系之中。既然要改造自然、改造社会，与此同时还要改造自己的主观世界，所以如本文第二部分所指出的，人类面临的种种复杂问题概括起来不外乎涉及三方面的关系：人与自然的关系、人与人的关系以及人与自身的关系（有关内心思想意识与情感冲突的种种矛盾关系）。如何才能把这三方面的关系都处理好，从而使人与自然的关系和谐，人与人之间彼此亲密相处，与此同时人的思想、情感也能在认识与反映客观世界过程中（即适应上述两种关系的过程中）得到不断的升华与完善，从而形成适合社会与自然发展的理想人格呢？正是在这种综合考虑的基础上，以孔、孟为代表的先秦儒家奠定了儒家学说的理论基础。显然，按这样的考虑建构起来的理论体系绝不仅仅是教育思想体系，因为这种体系中所包容的已不仅是作为社会子系统之一的教育，而是包容了人类所面对的、从主观到客观、从自然到社会的全部问题。下面就来看看孔孟所代表的先秦儒家对这种理论体系是如何建构的。

儒家所建构的这种理论体系可以说非常复杂又非常简单，复杂是因为这个体系包容极为宽广，覆盖自然、社会和内心世界的全部，而其思想内涵又极为丰富、深邃，且万古长青，经久不衰；简单是因为这个体系可以简化到只用一个字来概括，这个字就是“仁”。孔孟所代表的先秦儒家用于处理上述三方面复杂关系的理论思想体系完全建立在这个“仁”字的基础之上。

## 妥善处理人与人之间的关系——“仁”学

### 1、孔子关于“仁”的定义

“仁”是儒家学说的核心。早在孔子之前的一些古代文献(如《诗经》、《左传》)中就已有“仁”字出现，但那时的“仁”只有《说文解字》所解释的“仁，亲也，从人从二”即表示人与人之间相亲相爱的基本含义。“仁”真正具有《论语》中那样的重要性与崇高地位是自孔子始[4][22]。

孔子谈仁最多，一部《论语》中讲到仁的一共有109处[韩传强，2017]，在不同的场合，他对仁的解释往往不同。要准确理解孔子关于仁的含义就要把这些解释联系起来，从总体精神上去把握。《论语》一书关于仁的解释虽有许多，但真正涉及仁的本质意义，即可作为定义使用的主要有以下四个：

定义1：“樊迟问仁，子曰：爱人”（《论语·颜渊》）

这是对“仁”原有意义的确认与继承，是一种尊重历史的态度。这可以说是孔子对仁这个概念的浅层次定义。

定义2：有子曰：“其为人也孝弟，而好犯上者，鲜矣。不好犯上而好作乱者，未有之也。君子务本，本立而道生，孝弟也者，其为仁之本与？”（《论语·学而》）

这里把“孝弟”定义为仁之本，即作为仁的最基本含义。这是孔子对仁这个概念的扩展与提升。君子务本就是懂得孝敬父母，敬爱兄长。一个连自己父母都不爱的人是不可能爱他人、爱社会的。正如孟子所说“不得乎亲，不可以为人；不顺乎亲，不可以为子。”（《孟子·离娄上》），这就是说，不孝顺父母的人就失去了起码的做人资格。所以仁爱之心必须从爱亲人开始培养，这就是做人的根本道理，也是“孝弟”被定义为“仁之本”的理据所在。

定义3：子曰：“弟子入则孝，出则弟，谨而信，泛爱众而亲仁。行有余力，则以学文。”（《论语·学而》）

这里把仁的概念又一次扩展，即“仁”不仅要做到在家孝顺父母，亲爱兄弟，而且出门在外，还要能尊敬长辈，说话做事谨慎，对朋友讲

信用；并要博爱大众和亲近有仁德的人。这个定义的核心是，不仅要爱自己家里的亲人，还要“泛爱众”，即热爱全社会(乃至普天下)的人民大众，要把对家庭的亲情、血缘之爱扩展为对朋友的友爱，对全社会的博爱。表面上看，这是对仁这个概念的进一步扩展，实际上是对“仁”的重新建构，使“仁”具有了极为丰富而深厚的内涵，但又并未脱离原有的基本含义。

定义4：子曰：“如有博施于民而能济众，何如？可谓仁乎？”子曰：“何事于仁！必也圣乎！尧舜其犹病诸！”（《论语·雍也》）

这里所谓“博施于民而能济众”就是能为人民大众谋福利，能为他们带来实际的利益和好处，是“泛爱众”的最高体现。这是连古代圣贤尧舜二帝也难以做到的，所以是只能无限趋近，而不能完全达到的关于“仁”的最高境界，也称“圣”的境界。

上面四个关于仁的定义，层次分明，其内涵有浅入深、由低到高，逐步递进。既不是高不可攀，也决非不经长期的刻苦学习、磨练就能轻易做到。上述四条是孔子关于“仁”的最本质定义。尽管《论语》中还有许多地方讲到仁，但那里讲的往往不是关于仁的定义而是如何达到仁的方法，或解释与仁有关的其他范畴。例如：

“克己复礼为仁。”（《论语·颜渊》）

子张问仁于孔子。孔子曰：“能行五者于天下为仁矣。”“请问之。”曰：“恭、宽、信、敏、惠。”（《论语·阳货》）

是讲如何达到仁的方法；

“巧言令色，鲜矣仁。”（《论语·学而》）

“刚、毅、木、讷近于仁。”（《论语·子路》）

是讲仁者与不仁者的不同外在表现；

“仁以为己任，不亦重乎？”（《论语·泰伯》）

“志士仁人无求生以害仁，有杀身以成仁。”（《论语·卫灵公》）

是要求人们要以弘扬和贯彻仁道为己任，甚至要不惜牺牲去成全仁道。显然，上面这几段论述都不能作为仁本身的定义，只能作为加深对仁这一概念理解的参考。

### 2、孔子的理想社会——大同世界

孔子重新建构“仁”这一道德范畴，主要是为了处理好人与人之间的关系。由于每一个人都处于一定的社会关系之中，所以把各种人与人之间的关系处理好了，就可以导致一个秩序井然的理想社会的出现。在上述定义3中最清楚不过地表述了孔子的这一想法，即首先通过强调在家里要孝顺父母、亲爱兄弟，培养其对亲人的强烈爱心，作为对仁

的基本要求。然后把爱心逐渐扩展到家庭以外的人，最后再把这种爱心进一步扩大到全社会，使每个人都有一颗博爱的心。虽然做不到“博施于民”，但每个人都能自觉地为社会作好事，例如推己及人，将心比心，“老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼”，选贤举能……等等。“在这个社会里，奉行天下为公的原则，其所向往的不是社会生产能力的高度发达和人们物质生活的极大富足，而是社会道德的高尚，人伦关系的和睦，社会秩序的安定。”[王中江，2022]这样一幅大同社会的蓝图最早见于《礼记·礼运》篇：

“大道之行也，天下为公。选贤与能，讲信修睦。故人不独亲其亲，不独子其子，使老有所终，壮有所用，幼有所长，矜寡孤独废疾者，皆有所养。男有分，女有归。货恶其弃于地也，不必藏之于己；力恶其不出于身也，不必为己。是故谋闭而不兴，盗窃乱贼而不作，故外户而不闭，是谓大同。”

这种夜不闭户、路不拾遗、天下为公的大同世界，正是孔子想通过向每一个人灌输仁爱观念，大力推行仁道来建立的理想社会。孔子曾对颜渊和子路谈及自己向往的是“老者安之，朋友信之，少者怀之”（《论语·公冶长》）。这与上述《礼运》篇所言“老有所终，壮有所用，少有所长”几乎同出一辙[王中江，2022]。还有一次曾皙说他的理想是：“莫（暮）春者，春服既成，冠者五六人，童子六七人，浴于沂，风乎舞雩，咏而归。”孔子听后，“谓然叹曰：‘吾与点（即曾皙）也！’”（《论语·先进》）这表明孔子所追求的正是人民安居乐业、老幼各得其所、怡然自得的大同世界。怎样实现这样的大同世界呢？孔子打算从三个方面去努力：社会教化、自我修养和提倡中庸之道。第一方面是通过教育来建立理想社会所要求的美好人际关系；第二方面是通过自我修养（处理好人与自身的关系）来适应理想社会的要求；第三方面是通过哲学上的、合乎事物发展规律的“中庸”思想方法论，既可进一步协调人与人的关系也可用于和谐人与自然的关系（要实现怡然自得的理想社会，需有优美的自然环境，所以人与自然的关系也必须和谐）。

### 3、实现大同世界的重要途径—社会教育

为了实现大同世界，关键是要把仁爱思想灌输到广大群众中去，为此需要培养一大批有志于弘扬和推行仁道的志士和君子。这类志士和君子既要有弘道和行道的志向，又要有弘道和行道的德才。

志向是指：“笃信好学，守死善道”（《论语·泰伯》），“志士仁人，无求生以害仁，有杀生以成仁。”（《论语·卫灵公》）。

德才是指：具有智、仁、勇、艺、礼、乐等六个方面的德行与才能，即孔子所说的：“若藏武仲之知（智），公绰之不欲，卞庄子之勇，冉求之艺，文之以礼乐，亦可以为成人矣。”（《论语·宪问》）由于“不欲”含有“克己”之意，按“克己复礼为仁”的说法，“不欲”含有可达仁之意，故可解释为“仁”。可见培养具有上述弘道与行道志向与德才的君子或志士就是孔子教育的培养目标。

关于教育的作用，以孔子为代表的先秦儒家既重视其社会作用，也重视其在个人发展中的作用。《礼记》中《大学》篇关于“格物、致知、诚意、正心、修身、齐家、治国、平天下”的著名论述既说明了儒家关于大学教育的过程和步骤，也清楚地表明了儒家对教育作用的想法：通过格物、致知做到诚意、正心（即树立正确的伦理道德观念，做到不为各种私心邪念所动摇）从而达到修身的目的（即形成完善的人格），这是教育对个人发展所起的作用；在此基础上，每个人都积极为促进各自家庭的和谐美满（家庭是社会的细胞）和国家的繁荣、稳定而努力作出自己的贡献（齐家、治国），这是教育对社会发展所起的作用。有些学者认为，儒家教育思想是只考虑教育的社会作用而忽视个人的发展，甚至是压抑个性的发展。这种看法是不公允的。事实上儒家教育思想很重视个人的发展，“性相近也，习相远也”就是儒家促进个人发展的理论基础。但儒家的个人发展不是只强调“自我”而不管他人的极端个人主义的发展，而是“己欲利而立人，己欲达而达人”的以完善人格为目标、和群体和谐一致的个人发展。这是孔子教育思想与西方教育思想很不相同的地方，也正是孔子教育思想的伟大之处。关于教育的对象，可用孔子的一句名言“有教无类”（《论语·卫灵公》）来概括，即不分贵族与平民，不分华夏与狄夷都可以接受教育。这在等级森严的奴隶社会末期和把狄夷看作非我族类的“豺狼”的时代，孔子能对教育对象有如此认识，并能在实践中始终以此作为办学方针，这无疑表明孔子有极大的革命勇气与魄力。

孔子为达到上述培养目标而确定的教学内容是六艺即：礼、乐、射、御、书、数等六门课程。周公制作礼乐以治天下，“礼”用于维护各种人伦和道德规范；“乐”是通过音乐、舞蹈、诗歌等艺术手段使学生从情感上接受道德的熏陶，所以礼乐互为表里，共同完成德育任务；“射”是射箭，“御”是指驾驭战车的技术，这两项属军事技能；“书”包括识字和自然博物常识，相当于现代的文化科学知识；“数”的教学不仅指一般的数学知识还包括记日、记月、记年的历法，甚至“八卦”也属数教的内容 [王中江，2022]。由六艺可见，孔子的教学内容已包括道德教育、科学文化教育和技能训练三部分。但这三部分并非等量齐观的，从“弟子入则孝，出则弟，谨而信，泛爱众而亲

仁。行有余力，则以学文。”这个关于仁的重要定义来看，孔子显然是把“学会做人”即德育放在基础或首要的地位来强调的。由于“乐”教相当于现代的美育，军事技能相当于现代军事体育，科学文化知识就是智育，因此我们可以说，孔子在2500年前已明确提出了教学内容应包括德、智、体、美四个方面，并且应以德育为基础，把德育放在首位，这种教育思想至今仍具有重要的现实指导意义。

关于六艺中的“书”，有的学者认为只包括识字而不包括自然科学知识，许多人认为孔子只讲伦理道德，忽视自然科学，这完全是误解。由王炳照、阎国华教授主编于94年6月出版的“中国教育思想通史”（第一卷）中，已列举了大量有关孔子亲身向弟子们传授自然科学知识（包括气象、天文、历法、动植物、地理和古生物等内容）的事例，其中有些事例还来自马王堆汉墓出土文物所提供的资料。《国语·鲁语下》也有不少这类事例的记载。所以认为孔子重文轻理，或只教伦理道德而不教自然科学的说法是站不住的。儒家轻视自然科学是汉儒和宋儒们所为，是违背孔子教育思想的。在这点上必须将孔子代表的先秦儒家和以后的汉儒、宋儒划清界限。

关于教学内容的实施（即教学过程）孔子明确提出应划分为学、思、习、行等四个阶段。前两个阶段是学习知识的过程，后两个阶段则是知识外化的过程。要求将所学知识应用于实践，要“躬行践履”。孔子是第一个将学思结合、知行统一的观点纳入教学过程的教育家。“他的这一思想为儒家后学所继承和发展，并以孔子名义总结出‘博学之，审问之，慎思之，明辨之，笃行之’（《中庸》）”，其中‘博学’、‘审问’属于‘学’的过程，‘慎思’、‘明辨’是‘思’的过程，‘笃行’则是‘习’和‘行’的过程。这五个阶段……在一定程度上体现了教学过程的内在联系，这是中国最早提出的教学过程阶段论，对中国古代教学曾起过重大的影响。”[宋振银，2017：2]

关于教学方法孔子更有诸多辉煌创造如：循循善诱、因材施教，学思结合，知行统一、不愤不启，不悱不发，温故知新、循序渐进，叩其两端、举一反三、等行之有效的办法，千古流传，至今仍在各级各类学校的教学中发挥作用。

孔子晚年，皓首穷经改编出的“六书”（诗、书、礼、乐、易、春秋）是中国第一套完整的教科书，以后被荀子尊称“六经”，除“乐”经亡佚失传以外，其余五经在中国二千多年的封建社会里一直是官学和私学的最基本教材。

可见，孔子从教育的培养目标、教育的作用、教学对象、教学内容、教学过程、教学方法一直到教材建设等诸多方面均有卓越建树，不仅为中国儒家教育思想体系的建立奠定了坚实基础，而且在世界教育史

上也有其崇高的地位。其中特别值得我们引以自豪的是孔子在以下几方面对教育思想和教育理论所作出的贡献：

第一是关于道德教育。

孔子的道德教育有以下两个鲜明特色：一是狠抓德育的根本。如上所述，在德、智、体、美诸育中，德育被放在首要地位加以强调。那么道德教育本身，有没有基础，要不要基础，这还是一个至今尚未引起人们重视的问题。“孔子素以道德教育著称于世，他的成功之道正是发现并加强了德育的‘基础教育’，而德育的‘基础’，就是他所谓的务本。”[陈其伟，赵璐，2021]“君子务本，本立而道生”（《论语学而》）这里的“本”就是做人的根本，“务本”就是要学会做人，学会作一个有仁爱之心，能“泛爱众”，和“博施于民而能济众”，即能为人民大众谋福利的人。孟子进一步发展了孔子关于德育的根本是要“教会学生做人”这一思想，指出，要作一个真正合乎道德规范的人必须具备完美的人格。实施德育的过程就是塑造和完善人格的过程。孟子认为，有无人格是区别人兽的标志，丧失人格就要沦为禽兽。所以造就人格是德育的根本任务。孟子关于人格内涵的论述，有些虽已不完全适合今天的情况，但是孟子所提倡的人格标准，即“富贵不能淫，贫贱不能移，威武不能屈”（《孟子滕文公下》）[王齐洲，2021]则在中华民族历史上起过巨大作用。正如张岱年先生所指出的：“一切进步的思想家、文学家、政治家、艺术家都受到这个人格标准的影响”[刘东，2022：3]。把完善人格作为做人的目标并把造就理想人格作为德育的根本任务。孔孟的这一光辉思想不仅至今有其重大的现实意义，而且对于中国当前的教育现状来说真可谓“切中时弊”。

二是重视方法与途径。孔子的道德教育不仅注意抓根本，即有明确的道德教育目标。造就理想人格，而且还给出了达到这一目标的具体途径和方法。如上所述，孔子关于道德教育的最高目标是要培养具有最大的仁爱之心、能“泛爱众”和“博施于民而能济众”即能为人民大众谋福利的人，也只有这种人才有可能做到“富贵不能淫，贫贱不能移，威武不能屈”，所以这就是具有最理想、最完善人格的人。但是这样的崇高目标不是一蹴而就，一步就能达到的，必须有适当的培养途径和方法才能逐渐完善人格的塑造，达到最终的目标。“由近及远，推己及人”就是达到这一目标的最好方法。其具体实施步骤则是：孝、悌、忠、信，即先从自己最亲近的人开始培养仁爱之心（这是最容易做到的，也是德育的最起码要求），然后向纵、横两个方向逐步扩展：纵向扩展是指，在对父母尽孝的基础上，进一步上推则要求对长辈、对上级领导乃至国家领导人都要尊重和敬爱；对国家则要尽“忠”。这就意味着在国家危亡的紧急关头要勇于为国捐躯；而在平时时期则要对自己所承担

的、与国家利益有关的事业或是与人民大众利益有关的工作忠于职守，尽心尽责。向下推则要求对子女要“慈”（父慈才能子孝），对下级也要象对子女一样关怀、爱护、帮助-----。横向扩展是指，在对兄弟友爱（“悌”）的基础上，进一步向左右推即对平辈也要讲友爱，对朋友要态度真诚讲求信用。这就是“由近及远”逐步做到孝、悌、忠、信的要求（也就是不同层次的“践仁”要求）。当这几步都已做到以后，再进一步要求“将心比心”“推己及人”的道德修养（即关于“己所不欲，勿施于人”和“己欲立而立人，己欲达而达人”的忠恕之道的修养），这样，就不难在上述基础上把仁爱之心进一步扩展到全社会，达到“泛爱众”的要求。可见，孔子实施道德教育的方法与途径非常清楚、明确：其方法就是“由近及远，推己及人”，具体途径与步骤则如下图所示：

“由近及远，推己及人”的践仁途径

由图可见，“孝悌”是孔子道德的中心与出发点，而泛爱众则是其最终目标与归宿。显然，这样的道德教育方法、途径由于步骤清楚、明确，所以有很强的可操作性，再加上每一步都是按照由近及远，由亲至疏的顺序，既体现了由易到难的原则，也使人觉得合情合理，符合人之常情，愿意这样去做。因而便于学生（尤其是小学生）去躬行践履，不会使人产生“说教”或“灌输”的生硬感觉。

反观我们多年来对中小学生的道德教育是怎么进行的呢？文革以前的五、六十年代是讲“五爱”：爱祖国、爱人民、爱集体、爱劳动、爱护公共财物。改革开放以后是“五讲、四美、三热爱”。这些道德教育目标都很正确、也很具体，可是收效并不大，原因在哪里呢？“五爱”中的每一爱都很重要，都是德育的根本，德育的中心，结果多中心等于没中心。加上又未能提出可以被中小学生学习践履的具体途径与方法，于是就使这些正确的道德目标仅仅成为动听的口号，难以落实到人们的行动上。“五讲、四美、三热爱”也有类似的弊病。这种状况长期以来一直没有引起教育领导部门的重视，加上高考指挥棒的作用，只重智育忽视德育的现象日趋严重，德育中存在的这些问题就更无人过问了。

**总结。**通过以上分析，不难发现以孔孟为代表的先秦儒家教育思想(下面简称孔子教育思想)具有以下几个鲜明特征：

1. 教育内容包括礼、乐、射、御、书、数六艺，如前面所述，这相当于德、智、体、美四个方面并以德育为基础。德育又以塑造和完善学生的人格，也就是教会学生如何做人作为自己的根本目标和根本任务。“学会做人”既是孔子德育的出发点与归宿，也是整个孔子教育思想体系的出发点与归宿。

2. 在教学中既重视教师的传道作用，也非常重视学生在学习过程中的心理状态和学习主动性的发挥。

3. 最早提出教学过程阶段论，把教学过程明确划分为学、思、习、行等四个阶段；使知识的学习过程与知识的外化过程形成一个整体；使学思结合观点、知行统一观点被纳入实际教学过程。

4. 有一套科学的关于道德修养的理论与方法。这种理论与方法不仅要求通过“自省”、“克己”、“慎独”和“力行”来实现人格的自我完善，而且强调通过“忠恕”和“中庸”之道更好地了解别人情绪、更多地关心他人以促进人际关系的和谐，因此个性的发展不仅与他人利益、群体利益不相冲突，而且还能促进群体的发展。并且也只有在群体发展过程中才能求得个性的最充分发展。这种个性发展观点与西方极端利己、完全不顾他人、追求个性极端自由的个性发展观简直有天壤之别。

5. 能初步体现“终身教育”的思想。

6. 整个教育思想体系的哲学基础，除了包含朴素的唯物辩证法以外(如“子不语怪、力、乱、神”，“敬鬼神而远之”，“不愤不启，不悱不发”，“叩其两端”以及“有教无类”等孔子的许多思想均含有朴素的甚至较丰富的唯物辩证法)，儒家还创立了“中庸”之道，作为观察客观事物发展规律、处理人际关系以及人与自然关系的思想方法论。

7. 在孟子的“性善论”中包含有体现整体直观思维方式的“天人合一”哲学思想。

## 参考文献

- “成就自身”的智慧:儒家的道德自主性和自我反思[J]. 王中江. 齐鲁学刊. 2019(06)
- 1949—1955年中国大陆孔子研究的冷清及其成因[J]. 杨宏雨, 王洁. 历史教学问题. 2020(04)
- 非礼从权: 孔子关于“非礼”言行的主张[J]. 胡博文. 人文天下. 2020(23)
- 今天我们如何认识孔子——《程方平谈孔子》评介[J]. 傅海燕. 教育史研究. 2021(04)
- 孔子“乐教”新论[J]. 王齐洲. 天津社会科学. 2021(02)
- 孔子的理想人格三境界论及现实意义[J]. 袁亮, 刘泽民. 湖北社会科学. 2021(02)
- 孔子对儒家“终极关怀”的奠基——以《论语》论“命”为例[J]. 韩传强. 学术论坛. 2010(03)
- 孔子为何在西方“圈粉”400年[J]. 陈其伟, 赵璐. 法人. 2021(01)
- 孔子眼中的“直”男和“直”道[J]. 赵九歌. 团结. 2021(06)
- 论语[M]. 南京出版社, 蒋念祖, 2019
- 论语新解[M]. 生活·读书·新知三联书店, 钱穆, 2012
- 论语中的名言[M]. 上海人民出版社, 南怀瑾讲述, 2009
- 浅谈儒家核心思想的当代价值及实现路径[J]. 朱延君, 郭艳艳. 喀什大学学报. 2016(05)
- 儒家“孝”文化溯源——以《论语》为核心[J]. 宋振铨. 名作欣赏. 2017(12)
- 儒家学习目的别议[J]. 孙淮斌, 杜燕春. 江海学刊. 1999(05)
- 儒家之道的发现[J]. 谢桃坊. 古典文学知识. 2017(01)
- 什么最值得学习和知晓——论孔子的“学道”和“知道”[J]. 王中江. 哲学动态. 2022(01)

先秦时人眼中的孔子形象探析[J]. 傅茂旭. 黑龙江社会科学. 2022(01)  
 沿着孔子的思想路线而行[J]. 刘东. 读书. 2022(03)  
 早期儒家“为己之学”以“心术为主”的意义——以心观念的起源和身心关系为线索[J]. 匡钊. 湖北社会科学. 2021(09)

## ПІЗНАВАЛЬНІ АСПЕКТИ КОНФУЦІАНСЬКОГО СВІТОГЛЯДУ (НА МАТЕРІАЛІ «ЛУНЬ ЮЙ»)

**Юлія Стоянова**

аспірантка кафедри перекладу і теоретичної та прикладної лінгвістики  
 Державного закладу «Південноукраїнський національний педагогічний  
 університет імені К. Д. Ушинського»

Одеса, Україна

e-mail: stoyanova97@icloud.com

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-8534-7617>

### АНОТАЦІЯ

У статті аналізується трактат Конфуція «Лунь Юй», що з погляду літератури є найважливішим внеском у розвиток освіти не тільки КНР, а також і усього світу. Конфуціанство (особливо просвітницькі ідеї) є основним підґрунтям традиційної культури китайської нації та духовною опорою, що підтримує довгостроковий розвиток китайської нації. Конфуціанство відіграє незамінну роль в китайській політиці та суспільстві вже понад дві тисячі років. У тривалому процесі розвитку традиційного конфуціанства найбільш фундаментальною причиною, через яку його можна відрізнити від даосизму, моїзму, інь-ян, а також буддизму, західного християнства, ісламу тощо, є особлива увага до морального виховання людей. Конфуціанська освіта є основним напрямом стародавньої китайської освіти, вона найкраще відображає основні характеристики китайської класичної культурної освіти і є безцінним багатством в історії освіти Китаю та в усьому світі. Проте конфуціанська педагогічна думка має свій історичний процес розвитку, а її зміст і форма висловлювання неоднакові на різних історичних етапах, тому, щоб справді досягнути суть і використати минуле для сьогодення, ми повинні спочатку зробити історичний аналіз конфуціанської педагогічної думки.

Матеріалом дослідження слугували класичні твори Конфуція, «Менци», «Записи навчання», «Велике вчення» та повний набір представлених конфуціанських доктрин. Аналізується період заснування конфуціанської думки, час, коли були закладені теоретичні основи конфуціанства.

**Ключові слова:** конфуціанство, дух навчання, «Лунь Юй», аналекти Конфуція, Конфуцій.

## COGNITIVE ASPECTS OF THE CONFUCIUS WORLDVIEW (BASED ON THE «LUN YU»)

**Yuliia Stoianova**

Postgraduate Student of the Department of Translation, Theoretical and Applied Linguistics, State institution “South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky”,  
 Odesa, Ukraine

e-mail: stoyanova97@icloud.com

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-8534-7617>

### SUMMARY

The article analyzes the treatise of Confucius “Lun Yu”, which in terms of literature is the most important contribution to the development of education not only in China but also around the world. Confucianism (especially enlightenment ideas), represented by Confucius, is the mainstay of the traditional culture of the Chinese nation and is a spiritual support of the long-term development of the Chinese nation. Confucianism has played an indispensable role and significance in Chinese politics and society for over than two thousand years. In the long process of development of traditional Confucianism, the most fundamental reason why it can be distinguished from Taoism, Moism, yin-yang, as well as Buddhism, Western Christianity, Islam, etc. is the special attention to the moral education of people. Confucian education is a major focus of ancient Chinese education, it reflects the basic characteristics of Chinese classical cultural education and is an invaluable asset in the history of Chinese education and around the world. However, Confucian pedagogical thoughts have its own historical process of development, and its content and form of expression are not same at different historical stages, so to extract the essence and use the past for the present, we should first make a historical analysis of Confucian pedagogical thought.

Classic works of Confucius, Mencius, Records of Teaching, The Great Doctrine and a complete set of presented Confucian doctrines constitute the material for the study. The period of foundation of Confucian thought, the time when the theoretical foundations of Confucianism were laid, is analyzed.

**Key words:** Confucianism, the spirit of teaching, Lun Yu, Confucius Analects, Confucius

### REFERENCES

- “Chéngjiù zìshēn” de zhìhuì: Rújiā de daodé zìzhǔ xìng hé zìwò fānsī [J]. Wáng Zhōngjiāng. Qilǚ xué kān. 2019 (06)  
 1949–1955 Nián zhōngguó dàlù kǒngzǐ yánjiū de lǐngqīng jí qí chéngyīn [J]. Yánghyngyǔ, Wáng Jié. Lìshǐ jiāoxué wuntí. 2020 (04)  
 Fěilǐ cǎng quán: Kǒngzǐ guānyú “fěilǐ” yánxíng de zhǔzhāng [J]. Hú Bywèn. Rénwèn tiānxia. 2020 (23)

- Jintiān wōmen rúhé runshí kǒngzǐ – “chéngfāngpíng tán kǒngzǐ” píngjiū [J]. Fù Hǎiyān. Jiāoyù shǐ yánjiū. 2021 (04)
- Kǒngzǐ “lu jiao” xīn lùn [J]. Wángqízhōu. Tiānjīn shūhuì kēxué. 2021 (02)
- Kǒngzǐ de lìxiàng réngé sān jīngjiū lùn jí xiānshí yìyì [J]. Niu Liang, liúzhémín. Húběi shūhuì kēxué. 2021 (02)
- Kǒngzǐ duì rújiā “zhōngjī guānhuái” de diānjī – yì “lúnyǔ” lùn “mìng” wéi lì [J]. Hánchúán-qióng. Xuéshù lùntán. 2010 (03)
- Kǒngzǐ wúihé zài xīfāng “quān fēn” 400 nián [J]. Chénqíwēi, Zhao Lù. Fārén. 2021 (01)
- Kǒngzǐ yǎnzhōng de “zhí” nán hé “zhí” dao [J]. Zhaojiūgē. Tuánjié. 2021 (06)
- Lúnyǔ [M]. Nánjīng chūbǎn shu, Jiāngnianzǔ, 2019
- Lúnyǔ xīn jiě [M]. Shēnghuì-dúshū-xīnzhī sānlíán shūdiàn, Qiánmù, 2012
- Lúnyǔ zhǐmng de míngyán [M]. Shànghǎi rénmin chūbǎn shu, nánhuái jīn jiāngshù, 2009
- Qiǎn tán rújiā héxīn sīxiǎng dí dang dai jiāzhí jí shíxiān lǜjìng [J]. Zhūyánjūn, Guōyanyan. Kāshén daxué xuébao. 2016(05)
- Rújiā “xiao” wénhua suìyuán – yì “lúnyǔ” wú héxīn [J]. Smngzhunkūn. Míngzum xīnshāng. 2017(12)
- Rújiā xuéxi mùdì bié yì [J]. Sānhuáibīn, Dùyānchūn. Jiānghǎi xué kān. 1999(05)
- Rújiā zhīdao de fǎ xiān [J]. Xiutáofāng. Gǔdiǎn wénxué zhīshì. 2017(01) Shénme zuì zhíde xuéxi hé zhīxiǎo – Lùn Kǒngzǐ de “xué dao” hé “zhī dao” [J]. Wáng Zhōngjiāng. Zhéxué Dmngtai. 2022(01)
- Xiānqīn shí rén yǎnzhōng de kǒngzǐ xíngxiàng tanxī [J]. Fùmaoxū. Hēilyngjiāng shūhuì kēxué. 2022(01)
- Yánzhe kǒngzǐ de sīxiǎng lùxiān ér xíng [J]. Liú Dōng. Dúshū. 2022(03)
- Zāoqí rújiā “wéi jī zhī xué” yì “xīnshù wéi zhǐ” de yìyì – yì xīn guānniān de qiyuán hé shēnxīn guānxī wú xiānsuǒ [J]. Kuāng Zhāo. Húběi shūhuì kēxué. 2021(09)

Стаття надійшла до редакції 26 березня 2022 року

УДК 81'25:641.55

## ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ КУЛІНАРНОГО ДИСКУРСУ

**Тетяна Стоянова**

кандидат філологічних наук, викладачка кафедри перекладу і теоретичної та прикладної лінгвістики Державного закладу «Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К. Д. Ушинського»  
Одеса, Україна  
e-mail: t.v.stoianova@gmail.com  
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-0424-6783>

**Вікторія Шутяк**

здобувачка вищої освіти за другим (магістерським) рівнем зі спеціальності 035 Філологія (Переклад з англійської українською)  
Державного закладу «Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К. Д. Ушинського»  
Одеса, Україна  
e-mail: viki1999sh@gmail.com  
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-0532-2389>

### АНОТАЦІЯ

Стаття присвячена дослідженню особливостей перекладу кулінарного дискурсу українською мовою на прикладі кулінарних рецептів. Метою дослідження є аналіз перекладу текстів кулінарного дискурсу на прикладі рецептів з книги Дж. Олівера «Смачні страви за 30 хвилин». У результаті дослідження автори доходять висновку, що рецепту як одному з ключових жанрів кулінарного дискурсу властиві певні дискурсивні особливості, специфічна структура, проте сучасні кулінарні рецепти набувають певних жанрових модифікацій. Проведений аналіз перекладу рецептів з книги Дж. Олівера «Смачні страви за 30 хвилин» дозволив визначити, що найчастіше використовуються граматичні трансформації, представлені дослівним перекладом, синтаксичною транспозицією, граматичними перестановками та замінами, а також додаванням та опущенням. Серед них найчастіше зустрічаються граматичні заміни та перестановки і додавання. Визначено, що із середньою частотністю трапляються лексичні